ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 14 décembre 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° "modifiant le statut de l'Office régulateur de la Navigation intérieure annexé à l'arrêté royal du 3 décembre 1968 portant refonte du statut de l'Office régulateur de la Navigation intérieure", a donné le 17 décembre 1982 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14e december 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr "tot wijziging van het statuut van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 december 1968 houdende omwerking van het statuut van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart", heeft de 17e december 1982 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

Les alinéas 2 et 3 devraient être fusionnés sous la forme suivante :

"Vu le statut de l'Office régulateur de la Navigation intérieure annexé à l'arrêté royal du 3 décembre 1968 portant refonte du statut de l'Office régulateur de la Navigation intérieure, interprété et modifié par la loi du 7 septembre 1979;".

DISPOSITIF.

Article 2.

Il y a lieu d'écrire "Dans l'article 4, alinéa 5, du même statut,..." au lieu de "Dans l'article 4 du même statut, 5ème alinéa,...".

Article 3.

L'intention du Gouvernement serait plus clairement traduite si l'article 5, alinéa 3, en projet était rédigé comme suit :

"Sont considérés comme transports de marchandises à l'intérieur des frontières du Royaume, les transports ayant leur lieu de chargement et leur lieu de déchargement en Belgique et empruntant, même si l'itinéraire suivi ne se maintient pas entièrement à l'intérieur des frontières, des voies navigables habituellement utilisées par les bâtiments de navigation intérieure, à l'exclusion de la navigation en estuaire".

Article 4.

La disposition en projet serait mieux libellé de la manière suivante :

"Le Ministre peut déléguer au Commissaire, dans les conditions et selon les modalités qu'il fixe, certains des pouvoirs qu'il tient de l'alinéa 1er".

Article 6.

L'article devrait être rédigé de la manière suivante :

"Article 6.-

Dans l'article 9 du même statut :
1° l'alinéa 1er est abrogé ;
2° à l'alinéa 2, les mots... (la suite comme au projet)".

AANHEF

Het eerste en het tweede lid werke men ineen als volgt:

"Gelet op het statuut van de Dienst voor regeling der binnenvaart gevoegd bij het koninklijk besluit van 3 december 1968 houdende omwerking van het statuut van de Dienst voor regeling der binnenvaart, geïnterpreteerd en gewijzigd bij de wet van 7 september 1979;".

BEPALEND GEDEELTE

Artikel 2.

Men schrijve: "In artikel 4, vijfde lid", in plaats van "In artikel 4, 5e lid".

Artikel 3.

De bedoeling van de Regering zou duidelijker verwoord zijn indien het ontworpen artikel 5, derde lid, als volgt werd geformuleerd :

"Als goederentransporten binnen de grenzen van het Rijk worden beschouwd de transporten die hun laadplaats en losplaats in België hebben en die, ook al blijft het gevolgde traject niet geheel binnen die grenzen, over vaarwegen lopen die gewoonlijk door binnenvaartuigen worden gebruikt, met uitsluiting van de estuaire vaart".

.../...

Artikel 4.

De ontworpen bepaling zou beter als volgt worden geredigeerd:

"De Minister kan sommige van de bevoegdheden welke hij aan het eerste lid ontleent, onder de voorwaarden en volgens de nadere regels door hem bepaald, overdragen op de Commissaris".

Artikel 6.

Dit artikel zou als volgt moeten worden geredigeerd :

"Artikel 6.

In artikel 9 van hetzelfde statuut :

1° wordt het eerste lid opgeheven ;

2° worden in het tweede lid de woorden ... (voorts zoals in het ontwerp)".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRIJKMANS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.J. STRIJCKMANS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.